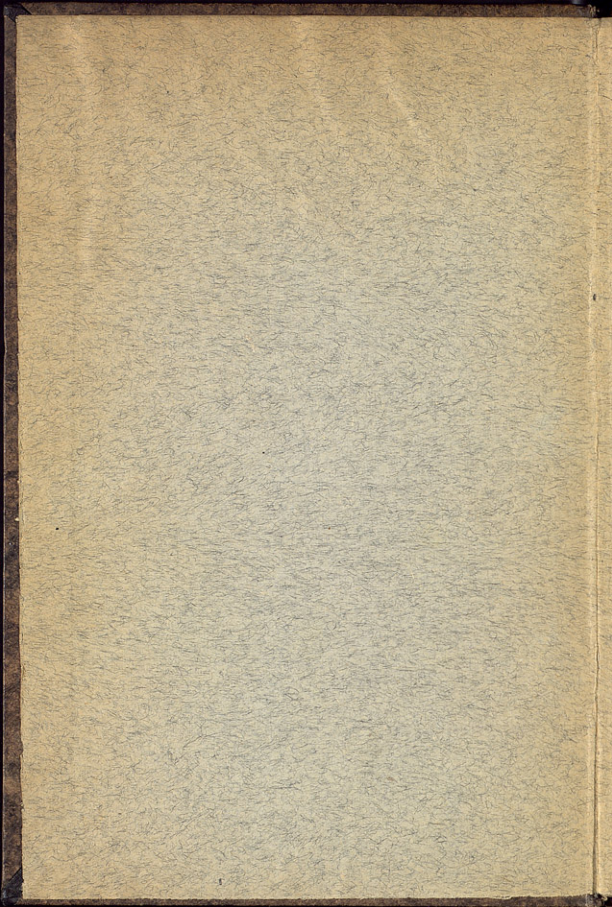


cur.

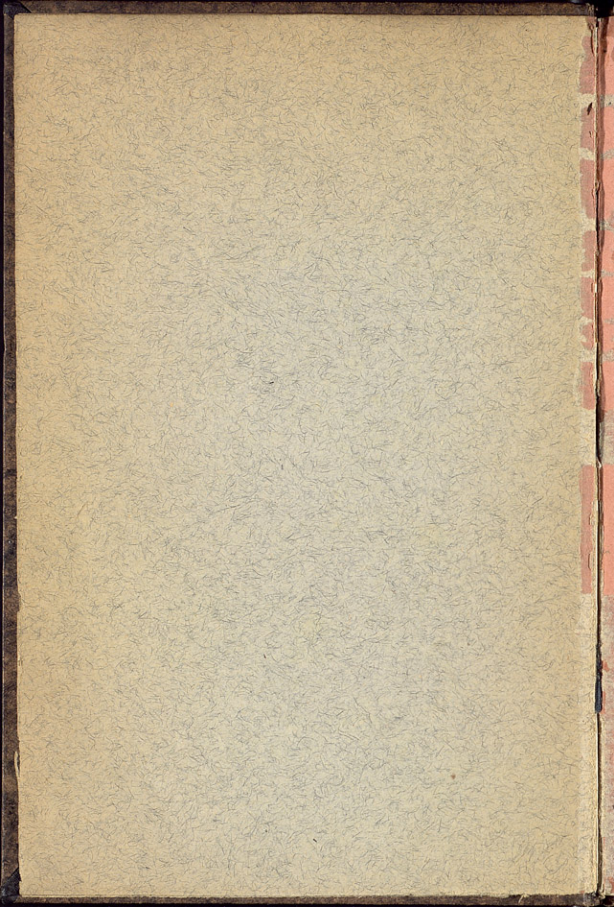
58 415

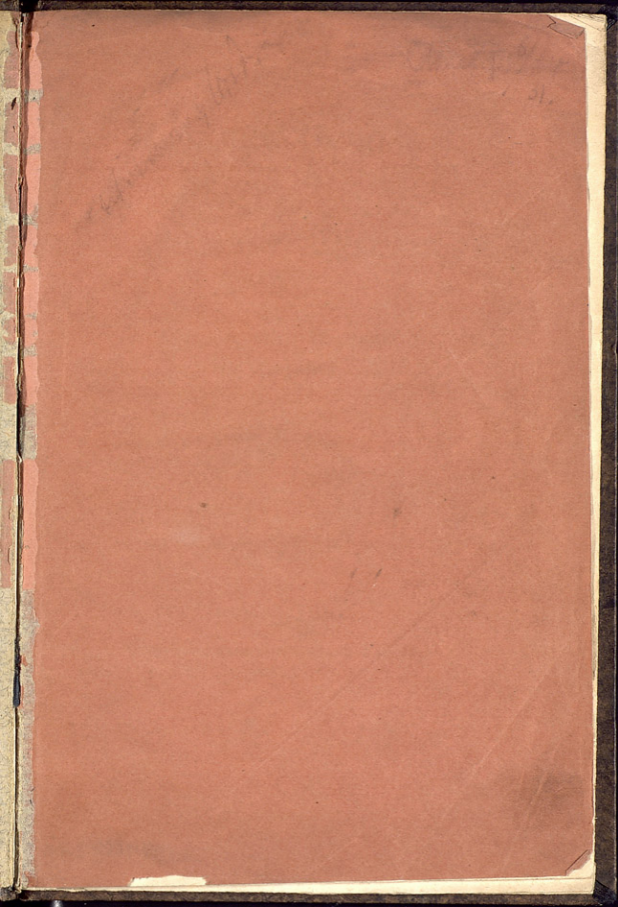
1

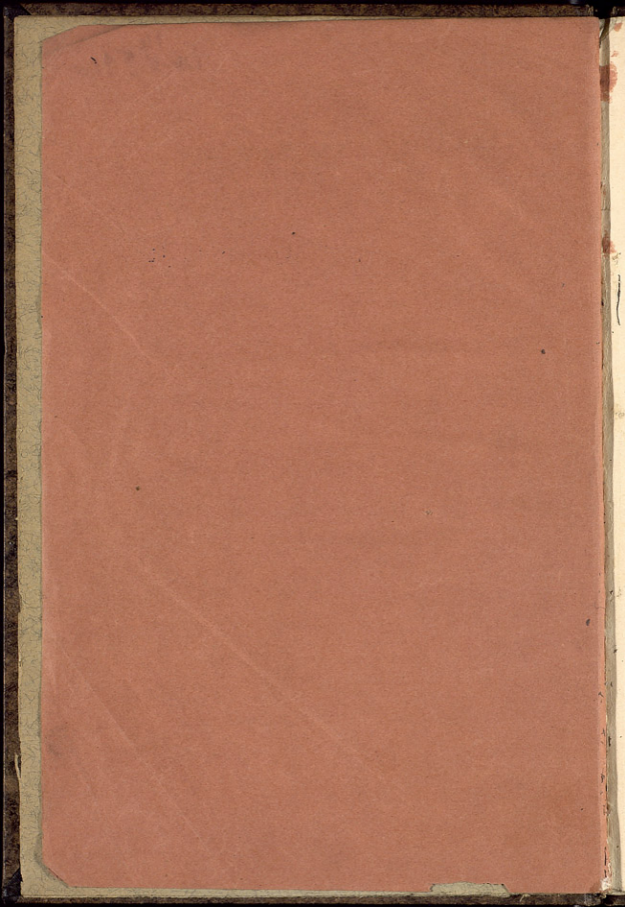




Cn. 290.







198/209

# Начѣлноє Оучѣніє

за

дѣца-та.

—

НАРОДНА БИБЛИОТЕКА

напечатано

отъ

Архимандрита Партенія  
Зографскаго.

11



ЦАРИГРАДЪ — ГАЛАТА.

Въ Книгопечатницѣ-тѣ на Д. Цанкова и Б. Миркова.

1858.

ст. 403

Ст. 58. 29. 415

I

Книжката прѣгледана и одобрена отъ царска-та ценсура  
за да се печати.



НАЧАЛНОЕ УЧЕНИЕ

за  
дѣцѣ-та.

А Б В Г Д Е Ж З  
И К Л М Н О  
П Р С Т У Ф Х  
Ѡ Ц Ч Ш Щ Ж  
Ы Ъ Ы Ю Я Ѡ ѡ  
Ѣ Ѥ Ѧ ѧ Ѩ ѩ Ѫ ѫ Ѭ ѭ Ѯ ѯ Ѱ ѱ Ѳ ѳ Ѵ ѵ.

а б в г д е ж з и ї  
к л м н о п р с т  
у ф х ѡ ц ч ш щ  
ж ы ѡ ѣ ю я ѡ ѡ  
ѣ ѥ Ѧ ѧ Ѩ ѩ Ѫ ѫ Ѭ ѭ Ѯ ѯ Ѱ ѱ Ѳ ѳ Ѵ ѵ.

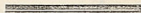
А Б В Г Д Е Ж З И Й  
К Л М Н О П Р С Т У Ф Х  
Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю  
Ж Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю

А Б В Г Д Е Ж З И Й К  
Л М Н О П Р С Т У Ф Х  
Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю  
Ж Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л  
М Н О П Р С Т У Ф Х Ц  
Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю  
Ж Ш Щ Ъ Ы Ь Ы Ю

А Б В В Д Е Ж З И Й  
К Л М Н О П Р С Т У  
Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ы  
Е Э Ю Я Ж Д В

а б в г д е ж з и й к  
л м н о п р с т у ф х  
ц ч ш щ ъ ы ь ы ю  
я ж д в



СЛОЗИ ДВОПИСМЕННІИ.

БА ВА ГА ДА СА ЗА КА ЛА МА НА  
ПА РА СА ТА ФА ХА ЦА ЧА ША ЦА  
ѢА ПЛА ОА.

БЕ БЕ ГЕ ДЕ ЖЕ СЕ ЗЕ КЕ ДЕ МЕ НЕ  
ПЕ РЕ СЕ ТЕ ФЕ ХЕ ЦЕ ЧЕ ШЕ ЦЕ  
ѢЕ ПТЕ ОЕ.

БИ ВИ ГИ ДИ ЖИ СИ ЗИ КИ ЛИ МИ  
НИ ПИ РИ СИ ТИ ФИ ХИ ЦИ ЧИ ШИ  
ЩИ ЁИ ПИ ОИ.

БО ВО ГО ДО СО ЗО КО ЛО МО НО  
ПО РО СО ТО ФО ХО ЦО ЧО ШО ЦО  
ѢО ПСО ОО.

БѸ ВѸ ГѸ ДѸ ЖѸ СѸ ЗѸ КѸ ЛѸ МѸ  
НѸ ПѸ РѸ СѸ ТѸ ФѸ ХѸ ЦѸ ЧѸ ШѸ  
ЩѸ ЁѸ ПѸ ОѸ.

БЫ ВЫ ГЫ ДЫ ЖЫ СЫ ЗЫ КЫ ЛЫ  
МЫ НЫ ПЫ РЫ СЫ ТЫ ФЫ ХЫ ЦЫ  
ЧЫ ШЫ ЦЫ ЁЫ ПЫ ОЫ.

Бѣ вѣ гѣ дѣ жѣ сѣ зѣ кѣ лѣ  
 мѣ нѣ пѣ рѣ сѣ тѣ фѣ хѣ цѣ  
 чѣ шѣ ѡѣ ѣѣ ѡѣ.

Бю вю гю дю жю сю зю кю лю  
 мю ню пю рю сю тю фю хю цю  
 чю шю цю ѡю.

Бѡ вѡ гѡ дѡ жѡ сѡ зѡ кѡ лѡ  
 мѡ нѡ пѡ рѡ сѡ тѡ фѡ хѡ цѡ  
 чѡ шѡ ѡѡ ѣѡ ѡѡ.

СЛОЗИ ТРИПИСМЕННІИ.

Бла бла гла дла жла зла зла кла  
 лла мла наа пла рла сла тла фла  
 хла цла чла шла щла ѣла ѡла ѡла.

Бро vro rop dro jpo cpo zpo kro  
 lpo mpo npo ppo cpo tpo fpo  
 xpo цpo чpo шpo ѡpo ѡpo ѡpo.

Рѡѡ, чтѡ, бнх, бсѣ, ктѡ, чтѡ, мнѣ,  
 гдѣ, стѡ, двѡ, днѡ, зрѡ, сѣѡ, ѡгх,  
 мѡѡ, мрѡ, тлѡ, слѡ, рѡѡ, днѡ, ѡдх.

Бла вла гла дла зла кла мла пла сла  
 тла хла шла.  
 Блѣ влѣ гле длѣ жле злѣ кле млѣ пле  
 сле хлѣ хле шлѣ.

Бли вли гли длы элі кли млы пли слы  
гли хлі шлі.

Бло вло гло дло жло зло кло мло plo  
сло тло хло шло.

Блу влу глу длу клу плу слу тлу хлу шлу  
блю влю глю длю жлю злю млю нлю сю  
тлю шлю клю блж влж ллж длж жлж злж  
клж млж плж слж тлж хлж бя вѣж глж длж  
жля злѣж кля мѣж пля слѣж тлѣ хлѣж.

Бра врѣ гра дрѣ жра зрѣ кра мрѣ  
мрѣ пра срѣ тра хрѣ шра. Бре врѣ  
гре дрѣ жре зрѣ кре мрѣ пре срѣ  
тре чрѣ шре. Бри вры гри дры жри  
зры крі мри пры сри тры хрі. Бро  
вру гро дру жро зру крю дро прю  
сру тро хру шря. Бря брѣж гря дрѣж  
зря крѣж мря прѣж сря трѣж хря прѣж.

Бва бвѣ взо гвѣ гви гвиѣ два двѣ  
збо зва зве зви зву звѣ зна ква  
кви кме кия кии кса мнѣ мни пти  
псе пче сва всѣ сви сво овѣ сги  
сго сбо ско ско ска ски ску скѣ.

Спа снѣ спа спи спо спѣ ста сто  
стѣ стѣ хва бва хвѣ хвиѣ цвѣ цво  
шнѣ — стра стро стры сква скве скво  
ство здра спра стнѣ.

### СЛОЗИ ДВУСЛОЖНИ.

Брѣж-ка тры-ка врач-ка квачка глѣч-ка  
злѣч-ка дра-ка свра-ка жет-ва клетва роб-  
ство звѣр-ство крот-ка прош-ка лок-ва смок-

ва	мрьс-но	крыш-но	ниш-ка	мыш-ка	прѣс-
но	іасно	рож-ба	бож-ба	служ-ба	друж-
ба	твѣр-до	бѣр-до	фрѣк-на	мѣлк-на	хвѣр-
ля	пѣр-лѣж	цар-ство	брат-ство	чопля	цап-
ля	шум-ка	слѣм-ка	шра-ка	шрѣк-ле	боя-
ный	вол-ный	гор-ный	дол-ный	юж-ный	
кры-ж	тры-ж.				

Бор-ба	тур-ба	ма-ва	тре-ва	стре-гж
дру-га	сгла-ди	бра-ди	дѣр-жѣж	пѣл-зи
мра-зи	мра-ка	трѣс-ка	хва-ла	мѣр-лѣж
вре-мя	браш-но	вѣк-но	тѣр-нѣж	храп-тѣж
треп-тѣж	вѣр-хж	бѣл-ха	гѣл-чж	мѣл-чж
мѣл-чж	пра-шѣж	грѣ-шѣж	пра-щѣж	тре-щѣж
о-мый	о-тый	драм-бой	шер-бой	кро-ж.

### СЛОЗИ ТРЕСЛОЖНИ.

Книж-чи-ца	ниш-чи-ца	брем-чи-ца	дрѣи-чи-ца
кра-ви-ца	здра-ви-ца	вре-ти-ще	дѣ-ти-ще
трон-чен-це	клон-чен-це	пѣт-ни-на	вѣд-ни-на
пред-ни-на	книж-ни-на	бли-за-но	стры-же-но
каш-ли-ца	кош-ни-ца	нож-ни-ца	мел-ни-ца
дел-ви-ца	здра-ві-е	дрож-ді-е	че-ні-е
бде-ні-е	зрѣ-ні-е	сла-дост-ный	ра-дост-ный
ис-креп-ный	выс-преп-ный	ни-ко-я.	

Вла-ды-ка	па-при-ка	гра-ди-на	дру-жи-на	кле-
ти-ня	пус-ты-ня	мѣ-сти-ло	свѣ-ти-ло	дѣл-бо-ко
жес-то-ко	на-дѣж-да	при-мѣж-де	бар-бо-ра	гар-
го-ри	хар-хо-ра	о-дрѣ-сти	че-врьс-тый	сно-кой-ный
до-стой-ный	без-страш-ный	всег-даш-ный	во-лі-я	
го-лі-я	и-гра-ж.			

Пла-ли-на дж-лби-на кра-со-та бѣ-сно-та слѣ-по-  
та тѣ-го-та шу-мо-ла мѣр-хо-лж цѣ-ро-ве дѣ-  
ло-ве во-до-ле-й лю-бо-дѣ-й ча-ро-дѣ-й пре-пе-  
ли-ца гж-лж-би-ца раз-го-вор-на чу-до-твор-на  
пѣс-но-пой-ка не-вѣс-тул-ка Бо-го-ро-ди-ца не-  
не-вѣст-ная.



Азъ,	а.	бѣки	б.	вѣди	в.
глаголь,	г.	добро :	д.	ѣсть,	е.
живѣте,	ж.	зело,	з.	земля,	з.
йже,	и. ѿ.	какѡ,	к.	люди,	л.
мыслѣте,	и.	нашъ,	и.	онъ,	о.
покой	п.	рцы,	р.	слово	с.
твёрдо,	т.	укъ,	з. ѿ.	фертъ,	ф.
хѣръ,	х.	отъ,	ѡ	цмъ,	ц.
хѣрвь	у.	ша,	ш	цл,	щ.
ѣръ :	ѣ.	ѣры :	ы	ѣрь,	ь.
ѣтъ,	ѣ.	ю,	ю.	юсъ :	ѣ.
а,	а.	ксп,	ѣ,	псп,	л.
фнтѣ,	ф.	ужица :	у.		

Слози имень по азбуче под титлами.

И: Иггелз. Иггелскій. Архъггелз Архъггел.  
Архъггелскій. Апъаз. Апъаскій.

Б: Бгъ. Бжство. Божтвенный. Бца.  
Бгъоръдиченз. блженз. блгослсбенз. блгть. Бгъо-  
блгтний.

В: Влка. Влчница. Влчество. Воскрънїе.

Г: Гдъ. гдство. гдствениый. Гдрь.  
Гднз. гпжа.

Д: Дхъ. дхъбный. Двдх. двца. дѣтво.  
Ашъ. днъ.

Ѡ: Ѡтство. Ѡгаїе. Ѡвмстз Ѡпкз.  
Ѡпкство.

І: Інаъ. Інаъскій. Інсз. Іерлїмз.

К: Кртз. Крценїе. Кртитель.

Л: Любомръ. людскій.

М: Мръ. мрсть. мть. мрдїе. мты-  
на. мтба. мти. Мрїа мтръ. Мчнкз. мчн-  
чество. мцъ. млнцз.

Н: Нбо. нбный. нбзмрнний. ннъ  
ншз.

О: Оцъ. Ѡчь. Ѡчство. Ѡческз.



П: Премръсть. прѣтъ. прѣтолъ. прѣвнъ.  
прѣвнъ. Прѣрѣкъ. Прѣтѣла. Прѣрѣчица. прѣвнъ.

Р: Рѣтъ. рѣтъвнъ.

С: Стѣ. слнце. срце, стѣтъ. Стѣн-  
никъ. Стѣль.

Т: Тѣца: тѣческъ. тѣченъ. тѣтъ. тѣтѣ.

Оу: Оучѣль. оучѣнъ. оучѣны. оучѣческъ.

Х: Хѣтѣскъ. Хѣтѣвнъ. Хѣтѣяннъ.

Ц: Цѣрь. Цѣрица. цѣрковь. цѣтъ. цѣкѣнъ.

Ч: Чѣкъ. чѣль. чѣкѣнъ. чѣтъ. чѣченъ.  
чѣтънъ.

---

Охѣ ' ісо ' варѣа ' камора ' кратка  
звѣтельцо ' тѣла ' слоботѣла ' апѣстрофъ  
квѣлка ' ѣрѣкъ ' запатѣа , двѣстѣуѣ : тоу-  
ка . квѣрѣтельнаа ; (?) оуѣдивѣтельнаа ! вмѣ-  
стѣтельнаа ( ).

## МОЛІТВЫ ОУТРЕННІА,

ѣже должно ѣсть отроуа, воставъ ѿ сна, Бгъ  
благочестно воздати.

Первѣ оубо да знаменается вѣтомъ, кан-  
наса и глагола:

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа  
аминь. (Трижды).

Таже молитв мытаревъ:

Боже милостивъ буди ми грѣшному.

Посемъ глаголетъ:

Господи, Исусе Христѣ, Сыне Божій, мо-  
литв ради пречистой Твоей Матере, и всѣхъ  
святыхъ, помилуй насъ, аминь.

Слава Тебѣ, Боже нашъ, слава Тебѣ.

Царю небесный, оутѣшителю, дѣше истины,  
Иже бездѣ сынъ, и вса исполняи, сокровище  
благихъ, и жизни подателю, прииди и вселися  
въ ны и очисти ны ѿ всаго скверны, и спаси,  
Блаже, дѣшы наша.

Свѣтый Бѣже, Свѣтый крѣпкій, Свѣтый  
Безсмертный, помилуй насъ. (Трижды).

Слава Отцу, и Сыну, и Свѣтому Духу, и  
нынѣ и присно, и во вѣки вѣковъ, аминь.

Пресвятѣя Троице, помилуй насъ: Господи,  
очиисти грѣхѣ наша: Владыко, прости безза-  
кѣнѣя наша: Свѣтый, посѣти и исцѣли немощи  
наша, имене твоего ради.

Гди помилуй, трижды. Слава, и нынѣ:

Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ! да  
свѣтитса имя Твое, да прійдетъ царствіе Твое:  
да вѣдетъ воля Твоя, яко на небеси и на зе-  
мли. Хлебъ нашъ насущный даждь намъ днесь,  
и остави намъ долги наша, якоже и мы остав-  
ляемъ должникомъ нашимъ. И не введи  
насъ во искушеніе, но избави насъ ѿ лукаваго.  
Яко Твое есть царство, и сила, и слава во  
вѣки, аминь.

Гди помилуй, ѿ. Слава, и нынѣ:

И молитвы сию:

Ѽ сна воставъ, благодарю Тя святѣя Трои-  
це, яко многѣа ради Твоѣа благаго и долго-

терпѣніа не прогнѣвалася єси на мѧ лѣни-  
ваго и грѣшнаго, ниже погубилаз мѧ єси со  
беззаконни моиими: но человеколюбіевоваз єси  
обычнѡ, и въз нечѧстїи лежащаго воздвїглаз мѧ  
єси, во єже ѹтребати и слабослѡбити державѸ  
Твою. И нынѣ просвѣти мой ѡчи мысленныа,  
шверзи мой оустѧ побчатися словесѣмз Твоимз,  
и раздѣлїти заповѣди Твоѧ, и творїти волю  
Твою, и пѣти тѧ во исповѣданїи сердечнѣмз,  
и воспѣвати всесвятѡе ѡмя Твоѡ, Отца, и  
Сына, и Святѧго ДѸха, нынѣ и прїсно, и  
во вѣки вѣкѡвз, аминь.

Посѣмъ :

Прїидїте поклонїмса Царѣви нашемѸ БѡгѸ.

Прїидїте поклонїмса и припадѣмз ХрїстѸ,  
Царѣви нашемѸ БѡгѸ.

Прїидїте поклонїмса и припадѣмз самомѸ  
ХрїстѸ, Царѣви и БѡгѸ нашемѸ.

И ѡвїе рѧломъ и :

ПомїлѸи мѧ Бѡже по велицѣи мїлѡсти Твоѡи,  
и по множествѸ щедрѡтѸ Твоїхз ѡчисти безза-  
конїе моѡ. Наипѧче ѡмьїи мѧ ѡ беззаконїа мое-

гѡ, и ѡ грѣхѣ моемѡ ѡчисти мѧ. **И**ко беззаконїе мое ѡвз знаю, и грѣхъ мой предо мною єсть вѣдѣнъ. Тебѣ единому согрѣшихъ, и лѣгавое предъ Тобою сотворихъ. **И**ко да ѡправдиши сѧ во словесѣхъ Твоихъ, и побѣдиши внигда сѣдѣти ти. Се бо въ беззаконїихъ зачатъ єсмь, и во грѣсѣхъ роди мѧ мати моя. Се бо истина возлюбилъ єси, безвѣстная и тайная премудрости Твоеѧ ѡбѣлахъ мнѣ єси. Укропиши мѧ ѡсѡпомомъ, и ѡчищуе сѧ. ѡмыеши мѧ, и паче снѣга оубѣлаю сѧ. Слѣхъ моему даси радость и веселїе, возрадуютсѧ кости смиренныя. **О**брати лице Твое ѡ грѣхъ моихъ, и всѧ беззаконїѧ моя ѡчисти. Сердце чисто созижди во мнѣ Бже, и дѡхъ правъ ѡбнови во оутробѣ моеї. Не ѡбѣржи мене ѡ лица твоегѡ и дѡха твоегѡ свѣтагѡ не ѡими ѡ мене. Воздаждь ми радость спасенїѧ твоегѡ, и дѡхомъ владычнимъ оутверди мѧ. Научи беззаконныя путемъ твоимъ, и нечестивїи къ тебѣ ѡбратятсѧ. Избави мѧ ѡ кровей Бже, Бже спасенїѧ моегѡ, возрадуется ѡзвѣкъ мой правдѣ Твоеї. Господи, оустнѣ мои ѡбѣрзеши; и оуста моя возвѣстятъ хвалѣ Твою.

Иже аще бы восхотѣхъ еси жертвы, да азъ  
быхъ оубо, всесоженіа не благоволиши. Жерт-  
ва Бѣга духъ сокрушенъ: сердце сокрушенно и  
смиренно Богъ не оуничжитъ. Оублажи Госпо-  
ди, благоволеніемъ твоимъ Сіѡна, и да со-  
зиждутся стѣны Іерусалимскія. Тогда благово-  
лиши жертву правды, возношеніе и всесожегав-  
ма: тогда возасжатъ на Олтаре твоей телцыи.

## Символъ

православныхъ вѣры.

А вѣрую во единого Бога Отца, вседержи-  
теля, Творца небъ и земли, видимымъ же  
Б всѣмъ и невидимымъ. И во единого Госпо-  
да Иисуса Христа, Сына Божіа, единород-  
наго, Иже ѿ Отца рожденнаго прежде всѣхъ  
вѣкъ: Свѣта ѿ Свѣта, Бога истинна ѿ  
Бога истинна, рожденна не сотворенна, еди-  
носущна Отцу, Имже всѣ быша. Насъ ради

человѣкъ, и нашего ради спасенїа сшедшаго съ  
 нбсх, и воплотившагосѧ ѿ Духа Свѣта и Д  
 Марїи Дѣвы, и воцеловѣчшасѧ. Распѣтаго же за  
 ны при Понтїйстѣмъ Пїлатѣ, и страдѣвша, ѿ  
 и погребенна. И воскресшаго въз третїи день по  
 писанїемъ. И возшедшаго на нбса, и сѣдѣща  
 ѿдеснѣю Оца. И паки грядущаго со славою съ  
 дѣти живымъ и мѣртымъ. ѿгѣже црствїю не  
 бдетъ конца. И въз Духа Свѣта, Гда, животво  
 ршаго, Иже ѿ Оца исходѣшаго, Иже со  
 Оцемъ и Сномъ спокланѣема и славима, гла  
 голѣвшаго Прорѣки. Во едїнѣ, свѣтѣю, Со  
 борнѣю и Апостолскѣю Церквѣ. Испсѣдѣю  
 едїно крещенїе, во ѡставленїе грѣхѣвъ. Чаю аи  
 воскресенїа мѣртыыхъ: И жїзни будущаго вѣ  
 вѣка, аминь.

Ко престѣи Бѣе Архѣгглово цѣлованїе.

Богородице Дѣво, радѣйсѧ, Благодѣтнѧ Ма  
 рїе, Господь съ Тобою: благословѣна Ты въз  
 женѣхъ, и благословѣнъ плодъ чреба Твсего:  
 ѡкъ ѡпса родилѧ еси дѣвѣмъ нашихъ. Слава:

Крестителю Христѣвъ, всѣхъ насъ помани,  
 да избавимсѧ ѿ беззаконїи нашихъ: тебѣ во

дадѣса благодать молитиса за ны. И нынѣ:

Молите за ны свѣтѣи Іѣли, Сѣи вси, да  
избавимса ѿ вѣдх ѿ скорбей: вѣсх во теплыа  
предстѣтелѣ ко Спасѣ стѣжѣхомъ.

Подъ Твое благоутрѣбіе привѣгаемъ, Богородице,  
моленіа наша не презри во ѡвстоѣніи: но  
ѿ вѣдх избави ны, еди́на чистаа, еди́на  
благословѣннаа.

Мѣтва ко Стому, Сгоже има дано ко стому Крѣпѣніи.

Молѣ Бога ѿ мнѣ, свѣтѣи оугѣднице Бѣжій  
(Іѣлкх), ѡко азъ оусѣрднѣо къ тебѣ привѣгаю,  
скѣромѣ помѣщникѣ и молитвенникѣ ѿ души  
моѣи.

Молѣтва ко свѣтому Ангелу Хранителю.

Ангѣле Бѣжій, Хранителю мѣи свѣтѣи, на со-  
блюденіе мнѣ ѿ Бога съ небесѣ дѣнный при-  
лѣжнѣо молю тѣ: ты ма днѣсь просвѣти и ѿ  
свѣагѣо сла сохрани, ко благому дѣванію на-  
стѣви, и на пѣть спасеніа направи, аминь.



ПОСЛѢДОВАНІЕ.

На ѿ и пѣсни поемъ пѣснь прееѣя вѣцы:

Величитъ дѣша моѡ Господа, и възрѡдбаса  
дѣхъ моѡ ѡ Бѡсѣ спѡсѣ моѡмъ.

Чтѣнѣишю херѡвѣмъ, и славнѣишю безъ сра-  
внѣнѡ серафѣмъ, безъ истаѣнѡ Бѣга сѡва рѡжда-  
шю сѡщѣю Бѣѡ тѡ величѡемъ.

Иѡкѡ призрѣ на смиренѣе рабы свѣсѡ, сѣ во  
ѡ нынѣ сѡблѡажтъ мѡ вси рѡди. Чтѣнѣишю:

Иѡкѡ сотвори мнѣ величѣе сѡанный, и сѡѡто иѡма  
ѡгѡ, и мѡлѡсть ѡгѡ въ рѡды рѡдѡвъ вѡмѣшымъ ѡгѡ

Чтѣнѣишю:

Сотвори держѡвѡ мѡищѣю своѡю, растоѡи гѡр-  
дыѡ мѡсѡиѡ сѡрѡца иѡхъ. Чтѣнѣишю:

Низложи сѡанныѡ со престѡлаъ, и вознесѣ сми-  
ренѡмъ: ѡлучшыѡ испѡлни вѡлѡгъ, и вѡгатѡшыѡса  
ѡпѡсти тѡшѡ. Чтѣнѣишю:

Воспрѡятъ Исрѡнна ѡтрока своѡгѡ помѡнѡти  
мѡлашѡти, иѡже гѡлѡла ко ѡтцѡмъ нѡшымъ, ѡв-  
раѡмъ и сѡѡмени ѡгѡ дѡже до вѣѡка. Чтѣнѣишю:

## СЛАВОСЛОВІЕ ВЕЛИКОЕ

СЛА́ВА БЖЬИ́ХЪ ВЪШННУХЪ БО́ГЪ, ѿ НА ЗЕМЛѢ МІ́РЪ  
 ВЪ ЧЕЛОВѢЦѢ́ХЪ БЛАГОВОЛЕНІЕ. ХВА́ЛИМЪ ТѢ, БЛАГО-  
 СЛОВИ́МЪ ТѢ, КЛѢ́НІЕМЪ ТИСѢ, СЛАВОСЛОВИ́МЪ ТѢ, БЛА-  
 ГОДАРИ́МЪ ТѢ ВЕЛИ́КІА РА́ДИ СЛА́ВЫ ТВОЕ́А. ГДѢИ  
 ЦА́РЮ НѢВНЬИ, БЖЕ́ О́ТЧЕ ВСЕДЕРЖИТЕ́ЛЮ, ГДѢИ  
 СЫ́НЕ О́ДИНОРО́ДНЫЙ, І́ИСУСЪ ХРИ́СТЕ ѿ СВА́ТЫИ ДУ́-  
 ШЕ. ГДѢИ БЖЕ́, І́ИГНЕ БЖІ́И, СЫ́НЕ О́ЦЪ, ВЪЗЕ́МАИ  
 ГРѢ́ХЪ МІ́РА, ПОМИ́ЛДИ НА́СЪ: ВЪЗЕ́МАИ ГРѢ́ХИ МІ́РА,  
 ПРИ́МЛИ МА́ТКЪ НА́ШЪ: СЪДА́И ѿДНУ́Ю О́ЦА, ПО-  
 МИ́ЛДИ НА́СЪ. І́ИЖО ТЫ́ ЕСИ́ О́ДИНЪ СВА́ТЪ, ТЫ́  
 ЕСИ́ О́ДИНЪ ГДѢ́, І́ИСУСЪ, ХРИ́СТОСЪ, ВО СЛА́ВѢ БЖІ́А  
 О́ЦА, А́МИНЬ. НА ВСѢ́КЪ ДЕНЬ БЛАГОСЛОВЮ́ ТѢ ѿ  
 ВОСХВА́ЛЮ І́МА ТВОЕ́ ВО ВѢ́КИ, ѿ БЖЬИ́ХЪ ВѢ́КЪ  
 СПОДО́БЕН ГДѢИ, ВЪ ДЕНЬ СЕ́Й БЕ́З ГРѢ́ХА СОУХА-  
 НИ́ТИСѢ НА́МЪ. БЛАГОСЛОВЕ́НЪ ЕСИ́, ГДѢИ БЖЕ́ О́ЦЪ  
 НА́ШНУХЪ, ѿ ХВА́ЛНО ѿ ПРОСЛА́ВЛЕНО І́МА ТВОЕ́ ВО  
 ВѢ́КИ, А́МИНЬ. БУ́ДИ ГДѢИ МА́ТЬ ТВОЮ́ НА НА́СЪ,  
 І́КОЖЕ ОУ́ПОВА́ХОМЪ НА ТѢ. БЛАГОСЛОВЕ́НЪ ЕСИ́ ГДѢИ,  
 НАУ́ЧИ МѢ ѿПРАВДАНІ́ЕМЪ ТВОИ́МЪ. Г. ГДѢИ, ПРИВѢ́-  
 ЖИЦЕ БЫ́ЛЪ ЕСИ́ НА́МЪ ВЪ РО́ДѢ ѿ РО́ДЪ. І́ИЖО РѢ́ХЪ  
 ГДѢИ ПОМИ́ЛДИ МѢ, І́ЩЕ́ЛѢИ ДУ́ШУ МОЮ́, І́КО СОГРѢ́-  
 ШИ́ХЪ КЪ ТЕБѢ́. ГДѢИ, КЪ ТЕБѢ́ ПРИВѢ́РОУХЪ НА-  
 У́ЧИ МѢ ТВОРИ́ТИ ВО́ЛЮ ТВОЮ́ І́КО ТЫ́ ЕСИ́ БЖЬ

мѣи: ꙗко оутѣбѣ источникъ животѣ, во свѣтѣ  
твоѣмъ оуѣримъ свѣтѣ. Пробави милость твою  
вѣдущимъ тѣ.

НАЧАЛО ПЪЗЪ ОБРАЗИТЕЛЬНЫХЪ,  
ГЛАГОЛИ СИЦЕ:

Благословѣ душе моѣ гдѣ. благословѣнъ еси гдѣ.  
Благословѣ душе моѣ гдѣ, ѿ всѣхъ внѣреннѣхъ.  
моѣ имѣ святѣе егѣ. Благословѣ душе моѣ гдѣ,  
ѿ не забывѣи всѣхъ воздаѣнѣи егѣ. Очища-  
ющаго всѣхъ беззакѣнѣи твоѣ, Исцѣляющаго всѣхъ  
недѣги твоѣ ѿзваляющаго ѿ истѣнѣи животѣ  
твоѣи, вѣнчающаго тѣ мѣтѣи ѿ щедрѣтами. Испол-  
няющаго во благохъ желѣнѣе твоѣ ѿвѣнитѣса ꙗко  
Срѣла юность твоѣ. Твориѣи милостѣни господѣ, ѿ  
сдѣбѣ всѣмъ ѿвѣдѣнимъ. Сказѣ пѣти твоѣ мѣвѣе-  
овнъ синобѣмъ ѿнѣбѣмъ хотѣнѣи твоѣ. Щедрѣ ѿ  
милостѣи Господѣ, долготерпѣливѣ ѿ многомилос-  
тѣи. Не до концѣ прогнѣбаетѣса, ниже во бѣхъ вра-  
ждѣетѣ. Не по беззакѣнѣиѣмъ нашимъ сотвориѣа  
есть намъ ниже по грѣхѣмъ нашимъ воздѣаъ естъ  
намъ. ꙗко по высотѣ нѣнѣи ѿ землѣ, оутвердиѣаъ

ѣсть господь милость свою на болющихъ егѡ.  
 Вѣликъ востоятъ востѡцы ѡ западѣ, оудѣ-  
 анахъ естъ ѡ насъ беззаконїа наша. Икоже ще-  
 дритъ оцѣ сыны, оудѣдри господь болющихъ  
 егѡ. Ико тѣи познѣ создѣнїе наше, поманѣ  
 ѡко переть есмь. Человѣкъ ѡко трава, днѣ  
 егѡ, ѡко цвѣтъ сѣльный такъ ѡцвѣтѣтъ. Ико  
 дѡухъ прѣиде въ немъ ѡ не бѡдетъ, ѡ не познѣтъ  
 котѡ мѣста своего. Милость же господна ѡ  
 вѣка ѡ до вѣка на болющихъ егѡ. ѡ прѣвѣла  
 егѡ на сынѣхъ сынѡвѣхъ хранѣщихъ заветъ егѡ,  
 ѡ помнѣщихъ заповѣди егѡ творѣти ѡ. Го-  
 сподь на небѣ оудготѣна престѣла свой, ѡ цар-  
 стѣо егѡ всѣмъ ѡвладѣетъ. Благословите гос-  
 да всѣ ангелѣ егѡ, силнѣи крѣпостїю творѣ-  
 щїи сабо егѡ, оудѣшати гласъ словесъ егѡ.  
 Благословите господа всѣ силы егѡ, слѡги егѡ,  
 творѣщїи волю егѡ. Благословите господа всѣ  
 дѣла егѡ: на всѣхъ мѣстѣ владычества егѡ.

Слава: первый ликъ вышшимъ гласомъ: ѡ ны-  
 нѣ: второй ликъ. Паки первый ликъ:

Благослови душе моѡ господѣ, ѡ всѣ внѣтрен-  
 наѣ моѡ ѡма свѣтѣе егѡ. Благословенъ еси гдѣ.

СЛАВА ОУЦѢ, И СЫНѢ, И СВАТОМУ ДУХУ.

ХВАЛИ ДУШЕ МОЯ ГДА. ВОСХВАЛЮ ГДА ВЪ  
ЖИВОТѢ МОЕМЪ. ПОЮ БГ҃У МОЕМУ ДОДЕЖЕ ЕСМЪ.  
НЕ НАДѢЙТЕСЯ НА КНѢЗИ, НА СЫНЫ ЧЕЛОВѢЧЕСКІА,  
ВЪ НИХЪЖЕ НѢСТЬ СПАСЕНІА. ИЗЫДЕТЪ ДУХЪ ЕГ҃О, И  
ВОЗВРАТИТСЯ ВЪ ЗЕМЛЮ СВОЮ: ВЪ ТОЙ ДЕНЬ ПОГИ-  
ВНУТЪ ВСѦ ПОМЫШЛЕНІА ЕГ҃О. Блаженъ, емѣже  
БГ҃Ъ ІАКОВЪ ПОМОЩНИКЪ ЕГ҃О, С҃УПОВАНІЕ ЕГ҃О НА  
ГОСПОДА БГА СВОЕГО. Сотворшаго нѣо и земаю,  
море и всѧ ѡже въ нихъ: хранѧщаго истинѣ въ  
вѣкъ: Творѧщаго сѣдъ ѡбидимымъ, дающаго пи-  
щѣ алачѣщимъ. Господь рѣшитъ ѡкованнымъ, гос-  
подь оумудрѣетъ сѣпцы, господь возводитъ  
низверженныа, господь любитъ праведники. Го-  
сподь хранитъ пришельцы, сира и вдовѣ прїиметъ,  
и путь грѣшныхъ погубитъ. Воцаритса господь  
во вѣкъ, БГ҃Ъ ТВОЙ СІѢОНЕ, ВЪ РОДѢ И РОДѢ. И  
нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣковъ, АМІНЬ.

Единородный снѣ, и слове божїи, безсмер-  
тенъ сын, и изболанный спасенїа нашегѡ рѡдн во-  
плотитса ѡ святымъ богородицы и приснодѣвы  
Марїи, непреложно бчеловѣчнвыйсѧ: распїиисѧ же  
Хрїстѣ Бже, смертїю смѣрть поправїи, едины

сый Святѣѣ Трѣицы, спресславляемый Отцѣ, и  
святѣмъ Дхѣ, спаси насъ.

ТРОПАРИ ВОСКРЕСНЫ.

ПОЕМЫА ПО НЕПОРѢНАХЪ ВЪ НЕДѢЛАХЪ ВСЕГѠ ЛѢТА.  
ГЛАСЪ Ъ

На единомъ коемждо тропарѣ глаголемъ:

Благословѣнъ еси господи научи ма шправдѣ-  
нїемъ твоимъ.

Аггаскїи соборъ оудвиѣся, зрѣ тебе въ мѣр-  
твыхъ вмѣнївшася, смѣртнѣю же спсе крѣпость  
разрѣвша и съ собою адама воздвїгша, и ш  
ада всѣя свобѣждаша.

Благословѣнъ еси господи, научи ма шправ-  
дѣнїемъ твоимъ.

Почтѣ мѣра съ милостивными слезами, **Ѹ**  
оученицы растворяете: вѣстѣи ма во грѣбѣ  
аггасъ, мѣроносцамъ вѣщаше: видите въ грѣбъ, и  
оудрѣвѣйте, спсѣ бо воскресе ш грѣба.

Благословѣнъ еси Гдѣ, научи ма шправдѣ-  
нїемъ твоимъ.

Слѣшъ рѣшѣ мѣронѣсицы течѣхѣ, ко грѣбѣ  
твоємѣ рыдающе, но предстѣ къ нимѣ аггѣзъ,  
и рече: рыданїѣ времѣ престѣ, не плачѣте, вос-  
кресенїе же апѣстолшмѣ рѣцѣте.

Блгѣсловенѣхъ еси гдѣи, наѣчи ма ѡправдѣ-  
нїемѣ твоимѣ.

Мѣронѣсицы жєнѣ съ мѣры пришѣдшѣ, ко  
грѣбѣ твоємѣ спѣе рыдахѣ, аггѣзъ же къ нимѣ ре-  
че, глагола: что съ мѣрѣтѣвѣымѣ жнѣаго помѣш-  
лаѣте; ѡкѣвѣ бѣхъ бо воскресѣ ѡ грѣба.      Слаба:

Поклонимсѣ ѡцѣ, и бѣгѣ снѣови, и стѣомѣ  
дѣхѣ, стѣбѣи трѣцѣкѣ во едѣномѣ свѣществѣ, съ се-  
рафимѣ зовѣще: стѣзъ, стѣзъ, стѣзъ еси гдѣи. И нынѣ:

Живнодѣвѣца рѣдѣжши, грѣхѣа дѣбо ѡдѣама ѡз-  
бѣвѣла еси, радѣсть же еѣвѣ, въ печѣли мѣстѣ  
подаѣла еси: пѣдшѣа же ѡ жнѣзни къ сеѣи напѣраѣи,  
ѡвѣхъ тебѣ во плѣстѣивѣйсѣ бѣхъ и чѣловѣкѣхъ.

Алаѣаѣѣа, алаѣаѣѣа, алаѣаѣѣа, слаба тебѣ бѣже. Г.

Иже Херувими тайно въразвѣюще, и животворящей Троицѣ трисвѣтѣю пѣснь припѣвающе, всѣкое нынѣ житѣйское штиажи мѣз попечѣнїе. **И**же да Царѣмъ всѣхъ подзимемъ, Ангелскими невидимомъ до рѣносима чинми, **А**лалиа, **А**лалиа, **А**лалиа.

**О**тца, и Сына, и свѣтаго Духа, Троицѣ единосущно и неразвѣлно.

### НА ВОСКРЕСЕНІЕ ХРИСТОВО: Гл. 5.

Ангелъ вопїаше благодѣтнѣи: Чистаа Дѣво радѣса, и пакы рекѣ, радѣса: твоѣи Сынъ воскресѣ, триднѣбенъ шгроба, и мѣртвыа воздвигнѣвый, людіе веселѣтеса.

Свѣтїса, свѣтїса нѣвыи Іерусалиме. Слава бо Господна на тебѣ возсїа ликѣи нынѣ, и веселїса шїше: ты же Чистаа красѣса Богородице, ш востанїи рождества твоего.

### НА РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО ТРОПАРЬ, Гл. 5.

Рождество твоѣ Христѣ Бже нашъ, возсїа мироби свѣтѣхъ развѣма: въ немъ бо свѣдѣамъ сла-



жѣщѣи, свѣздю оучахуся, тебѣ кланатися сол-  
ницѣ правды, и тебѣ бѣдѣти съ высоты воста-  
ка: Господи слава тебѣ.

На Божвѣніе Тропарь, Гл. ѿ.

Во Іорданѣ крещѣющесѣ тебѣ Господи, Трой-  
ческое ѿвѣсѣ поклонѣніе: родителемъ во гласъ  
свидѣтельствоваше тебѣ, возлюбленнаго тѣ сына  
именѣа: и Духъ въ видѣ голубинѣ, извѣствоваше  
словесѣ оутвержденіе. ѿвѣсѣ Хрѣстѣ Бѣже, и  
міръ просвѣщѣи, слава тебѣ.

### ДЕСЯТЬ ЗАПОВѢДИ БОЖІА

на двою скрижалѣхъ Моисѣю преданныхъ:

#### ПЕРВАЯ ЗАПОВѢДЬ.

”Азъ ѣсмь Господь Богъ твой, да не бѣдѣтъ  
тебѣ бѣи инѣи рѣзвѣ менѣ.

#### ВТОРАЯ ЗАПОВѢДЬ.

Не сотвориши себѣ кумира, и бсѣкагѣ подѣ-

бѣа, бѣаика на небесѣ горѣ, и бѣаика на землѣ нѣ-  
здѣ, бѣаика въ водахъ и подъ землею, да не по-  
клоунишица ѿмъ, ниже послабѣши ѿмъ.

### ТРЕТАА ЗАПОВѢДЬ.

Не вѣзмети ѿмене Гдѣа Бѣга твоегѣо вѣсе.

### УСТВЕРТАА ЗАПОВѢДЬ.

Пѣмни дѣнь свѣвѣтныи, ѣже свѣтити ѣгѣо-  
шѣсть днѣи дѣлаи, и сотвориши въ нѣхъ всѣа  
дѣла твѣа, въ дѣнь же седмѣи свѣвѣта Гѣспо-  
да Бѣгѣ твѣемѣ.

### ПАТАА ЗАПОВѢДЬ.

Чтѣ ѣтцѣ твоегѣо и мѣтерѣ твоею, да вѣаго тѣ  
вѣдетъ, и да долголѣтнѣхъ вѣдеши на землѣ.

### ШЕСТАА ЗАПОВѢДЬ.

Не оубѣи.

### СЕДМАА ЗАПОВѢДЬ.

Не прѣлюбѣи сотвори.

### ѠСМАА ЗАПОВѢДЬ.

Не оукрѣди.

### ДЕСЯТАА ЗАПОВѢДЬ.

Не послѣшествуй на друга твоего свидѣль-  
ства ложна.

### ДЕСЯТАА ЗАПОВѢДЬ.

Не пожелай жены искреннаго твоего, не по-  
желай дома ближнаго твоего, ни села его, ни  
раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла  
его, ни всякаго скота его, ни всего, велика сѣть  
ближнаго твоего.

### Три совѣти Евангелстѣи.

Самобольная Ницетѣ, Всегдашняя Чистотѣ.  
Послѣданіе совершенное челоѣкъ ради Бога.

### Сѣдмь тайнъ новаго завета:

Крещеніе. Мѣропомазаніе. Причащеніе. Покая-  
ніе. Священство. Бракъ. Власть священіе.

Три добродѣтели, глаголемыя Богословскія.

Вѣра. Надѣжда. Любовь.

Четыре добродѣтели главныя:

Издѣрость. Цѣломудрїе. Правда и Мужество.

Сѣдмь даровъ Духа Святѣго.

Премудрость. Разумъ. Совѣтъ. Вѣрность  
Вѣдѣнїе. Благочестїе и Страхъ Божїй.

Плоди Дѣха Святѣго.

Любовь. Радость. Миръ. Долготерпѣнїе. Бла-  
гость. Милосердїе. Вѣра. Вѣрность. Воздержанїе.

Сѣдмь дѣлъ милости, тѣмъ надлежащихъ.

Жажущаго напитати. Жажущаго напоити.  
Нагѣго одѣвати. Страннаго въ домъ вводити.  
Немошнаго посѣщати. Ходити къ сѣрымъ въ  
темницѣ. Искуплати павненныя. Оумершаго  
погребати.

Сѣдмь дѣлъ милости Духовныхъ.

Согрѣшающаго исправлати. Незмѣющаго оу-  
чить. Гомнѣщемъса дѣвѣ совѣтовати. Въ спа-  
сенїи ближняго Господа молити. Печальнаго оу-  
тѣшати. Нести неправды съ терпѣнїемъ. Долги  
повиннымъ прощати.

СѢДМЬ грѣхѡвъ смѣртныхъ иже противосто-  
ать уестныа добродѣтели.

Гордость.	Ѣже прѣтивитсѧ	Смирѣнїе.
Сребролюбіе.		Благодѣтельствїе.
Блѣду.		Цѣломудріе.
Гнѣвъ.		Терпѣнїе.
Чревнействовство.		Постъ.
Злѣнствїе.		Братсколюбіе.
Оубиѣнїе.		Милость.

ДѢСАТЬ блаженствъ Евангелскихъ.

Вольная нищета. Плачь ѡ грѣсѣхъ. Кротость.  
Желанїе правды. Милость. Чистое сердце. Ми-  
ротворенїе. Терпѣнїе. Изгнанїе правды ради.

Пять чувствъ телесныхъ.

Видѣнїе. Слышанїе. Воснанїе. Вкуснїе. и  
Восзанїе.

Пять чувствъ душевныхъ.

Оумъ. Смыслъ. Паматованїе. Воображенїе. и  
Чувствѣбанїе.

## ПРАВОУЧИТЕЛНИ СОВѢТИ.

--XXXXXXXXXX--

1. Страхъ-отъ Божій е начало и основаніе (темель) на всякое добро.

2. Не мисли, ты можешь да скринешь отъ Бога не только лоши-те работи, но и лоши-те мисли и намѣренія: зацо Богъ совершенно знаеть и гледать не только все що правиме, но и тоа, що мыслиме и що ты помислиме во все-та наша животъ.

3. Човекъ носитъ на себе образъ Божій, за тоа и со работи-те той требеть да е подобенъ Богу; сирѣчь той е дълженъ все добро да править, а отъ зло-то да бегать како отъ огонь.

4. Ако си направилъ нешто лошо, сакаещи ли било, или не сакаещи, бърго (скоро) покайсе.

5. Кой се некаеть кога согрѣшувать и не се молишь Богу да го простить, той мало по малу се утвърдувать во зло-то, та-

ке, що после и да сакаць да се избавить  
отъ него неможець.

6. Най първа и най голема заповѣдь е  
да любиме Бога поветье не толко отъ все  
нешо, но и отъ сами себе си, а пакъ чове-  
ци-те да и любиме како сами себе си.

7. Кой исполнувать овая заповедь, си-  
рѣчь кой иматъ любовь, той никакво лошо  
никому не можець да править, зацо, кога  
любишь некого, тога не му сакашь нему ло-  
шо, а добро, за тоа, кой иматъ любовь та,  
той иматъ все—той исполнувать со тоа  
вси-те Божии заповѣди.

9. Како ноть-та що не можець да бидеть  
день, таке и лоший-отъ человекъ не можець да  
бидеть прїятель Богу.

10. Къде е миръ, любовь и слога (со-  
гласіе) тамо е и Богъ.

11. Не вратъай никому зло за зло.

12. Богъ тѣа даець, ако не овде, на той  
светь, всекому споредъ работи-те-на доб-  
рый-отъ добро, на лоший-отъ лошо.

13. Блазе не тому, що иматъ много сто-  
ка и пари, а тому що иматъ добро и благо

сърце и е пъльнъ со страхъ Божій.

14. Вечна паметь добивать не той, що оставать по смърти много богатство, но той, що оставать добро име.

15. Тоа, що нетъешь да ти править тебе другій, не прави го и ти никому.

16. Тоа, що сакашь да ти правать тебе други-те, прави го и ти нимъ.

17. Воздавай честь на постари-те а на иветъе на родители-те ти.

11. Една работа, що незнаеш како тѣа излезеть, не захватый я, безъ да се поучишь со некого, що знаеть.

19. Често се изложувать той, що не се допрашувать со други.

20 Човекъ безъ помощъ Божія никакво добро не можетъ да направить; за тоа требеть често и отъ все църце да се молиме Богу да не научить, просветить и укрепить на добро.

21. Учение-то е голема работа, човекъ безъ него е получовекъ.

22 како еденъ слепъ що е предъ оупленъ (що иматъ очи) и како глухъ предъ



здравъ, така е еденъ неученъ предъ ученъ.

23. Учи напредъ книга на свой-отъ языкъ, после, ако имашъ време, учи и на други язици.

24. Той що учитъ книга толко на тугъ языкъ, а не на свой-отъ, (како що праватъ некои отъ наши-те Бугари), той е еднаковъ (подобенъ) со той, що отъърлятъ майка си и на место нея зематъ друга.

25. Никой не се мразитъ и не се отречуватъ отъ майка си, колку и гърда да е тая. И не толко люди-те не праватъ тоа, но и животни-те (добници-те): тѣ се речетъ, тѣи той, що се отъърлятъ отъ народъ-отъ свой, е подолу и отъ најдълга-та рѣка добици.

26. Нематъ толко безуменъ човекъ, що да иматъ лойзе или нива пакъ да се не грижетъ за нѣхъ: колко безумни се тие, що се не грижетъ да учатъ и просветатъ деца-та си на добро, кои много се по драгоценни отъ нива и лозье.

27. Люби отечество-то си (татковина-та) и народъ-тъ свой така, що, ако дой-

детъ редъ, и душа-та си да не пожалишь за нихъ.

28. Како любовь-та, (милость-та) що требетъ да имаме конъ Бога и люди-те, е корень на вси-те добри работи, така, отъ друга страна, и самолюбие-то е корень на вси-те лоши работи.

29. Много погрѣшуватъ тие, що велатъ, (кажуватъ) тыи не трѣбало и не было прилично жени-те да се учатъ книга, тие не знаятъ, що кога майка-та е учена и образована, тога и деца-та нейзини можеть да научить и наставить на добръ пѣтъ; защо първъ и всекогашенъ учитель за дѣца-та е майка-та, за тоа блазе тому, що имамъ учена и образована майка.

30. Много безумни и несмысленни се тие, що не учатъ деца-та си книга, не защо нематъ со що да ѝ учатъ, а защо не имъ се сака да похарчатъ мало пари, но такви-те татковци исто така праватъ, како той, що оставилъ нива-та неселна, защо му было жаль да загубить семе-то, безъ

да поумисли безумній-отъ, що отъ едно зърно има да земець сто зърна.

31. Тешко и горко на тая кутъа, (къща) где по мали-те немаць послушаніе и покорность на постари-те: тамо никакво добро и напредіа не можетъ да бидеть.

32. Тешко на тоа село и на той градъ, где селяни-те и граждани-те немаць помежду си миръ, милость и слога; тамо никакво добро и напредіа не можетъ да бидеть.

33. Не е човекъ той человекъ, що не мыслить и не се грижеть, споредъ сила-та си, за общеполезни-те работи не толко на село-то си и градъ-отъ, но и на всій-отъ народъ.

34. Не собирай се и немай дружба съ лоши и изназначени человекци, зацо кой со какви ходить таковъ и бидувать.

35. Ако сакашь да си совершень человекъ и да имашь почетъ отъ други-те, учи се книга на младо време, имай страхъ Божій и люби правда-та.

*Βυαρσκα азбука за тие Βυари, що  
знаятъ да пеятъ (читатъ) толко по урч-  
ки и сакаатъ да се учатъ и по бυαρски.*

Βουλγάρικον ἀλφάβητον δι' ἐκείνους, τοὺς Βουλγά-  
ρους οἱ ὅποιοι ἤξευρον μόνον γραικικὰ καὶ ἐπιθυμοῦν νὰ μά-  
θουν νὰ ἀναγινώσκουν καὶ εἰς τὴν μητρικὴν τῶν καὶ πατρ-  
κῆν γλώσσαν.

### Църковна Азбуква.

᾽ Εκκλησιαστοκόν ᾽ Αλφάβητον.

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Ѳ ѳ
αζ	μπουκη	βιδα	γαγολ	δομπρο	εστ
Ж ж	Ѣ ѣ	З з	И и	І і	К к
ζηβστε	ζελο	ζεμλια	ηζε	ομοίως	κακο
Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р
λιουδη	μησλετε	νας	он	ποκοη	ρτζη
Ѭ Ѭ	Т т	Ѹ Ѹ	Ѻ ѻ	Ѽ ѽ	Х х
ελοβο	тβερдо	ου	ουκ	φερт	χερ
Ѽ ѽ	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ
от	τζη	τζερб	σσα	σστα	ερ

Б I Ы	Б ъ	Ѣ ѣ	Ю ю	Ѥ ѥ	Ѧ ѧ
ρον	ερ	ιατ	του	τους	τα
Ѡ ѡ	Ѣ ѣ	Ѥ ѥ	Ѧ ѧ	Ѩ ѩ	
ω	ε	ψ	θ	ηζητζα.	

Азбука Гражданска.  
Ἀλφάβητον Ἐξωτερικόν.

а	б	в	г	д	е	ж	з
и	і	к	л	м	н	о	п
р	с	т	у	ф	х	ц	ч
ш	щ	ъ	ы	ь	ѣ	ю	
ж	я	ѳ	ѵ.				

Εἰς τὸ τελευταῖον Ἀλφάβητον λείπουν τὰ ἐξῆς γραμ-  
ματα Ѡ ѡ Ѣ ѣ Ѥ ѥ Ѧ ѧ διότι αὐτὰ εἶναι ὁ-  
μοιοπρόφερα μὲ ἄλλα καὶ δια τούτο εἶναι διόλου περιττά.

Ὅλλα τὰ γράμματα τοῦ Βουλγαρικοῦ Ἀλφάβητου εἶναι  
ὁμοιοπρόφερα μετὰ σύστοιχα αὐτῶν γραικικά, μόνον ἐκεῖνα,  
τὰ ὅποια δεν τῆ ἔχει ἡ γραικικὴ γλῶσσα ἔχουν ἰδιαιτέραν προ-  
φοράν, τὴν ὅποian ὁ ἀλλόγλωσσος μόνυ διὰ ζώσης φωνῆς  
ἠμπορεῖ νὰ μάθῃ, ἕνας Βούλγαρος ὁμως ἠμωρεε ἴδου πῶς.

Τὰ γράμματα τὰ ὅποια ἔχουν χωριστὴν προφοράν καὶ  
δεν εὐρίσκονται εἰς τοὺς γραικοὺς εἶναι τὰ ἐξῆς· το ѣ ж ѣ  
ч ш щ ѣ ю ж я. Τόρα ἄς φέρωμεν μερικίς λέξεις

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗ

Βουλγαρικός, γραμμένης μετὰ ἀνωτέρω γράμματα διὰ νὰ ἡμπο-  
ροῦμεν νὰ ἴδωμιν τὴν καθαρὰν τῶν προφορᾶν.

Τὸ **Б** προφέρεται ὡς εἰς τὰ παραδείγματα : Богъ (θεός) Бо-  
гаты (πλοῦσιος) καὶ τὰ παρόμοια.

Τὸ **Ж** ὡς εἰς τὸ : жена (γυνή) жаба (δάτραχος)

Τὸ **Ц** ὡς εἰς τὸ : царь (βασιλεύς) църковь ἐκκλησία.

Τὸ **Ч**, ὡς εἰς τὸ : чело (μέτωπος), чедо (τέκνον)

Τὸ **Ш** ὡς εἰς τὸ : шарень (παρδαλός) душа (ψυχή).

Τὸ **Щ** ὡς εἰς τὸ : плещи (πλάτες) мощи (λείψανα).

Τὸ **Ъ** προφέρεται ὡς *ε*.

Τὸ **Ю** ὡς *ου* ὡς : юнакъ (πικλικάρη) любовь (ἀγάπη)

Τὸ **И** εἶναι ὁμοιοπρόφερτον με τὸ *η* καὶ *ι*,

Τὸ **Я** ὡς εἰς τὰ : якъ (δυνατός) земля (γῆ). (καὶ τὰ  
δύα ἔχουν τὴν αὐτὴν προφορὰν, ἀλλὰ τὸ μεν πρῶτον ἀλλάσσεται  
εἰς τὴν ἀρχήν, τὸ δὲ ἄλλο εἰς τὸ τέλος καὶ εἰς τὸ μέσον).

Τὰ **И** **І** **Ы** ἔχουν τὴν αὐτὴν προφορὰν.

Τὸ **Ъ** καὶ **Ь**, ὅταν εἶναι εἰς τὸ τέλος δεν προφέρονται,  
ὅταν δὲ εἴς τὸ μέσον ἡμφώνως προφέρονται ὡς **ДЪЛГЪ** (μα-  
κρός) църковь (ἐκκλησία) гърль (ἀσχημος) κ.τ.λ.

Τὸ **Ѡ** ἡμφωνον, ὡς εἰς τὰ : ржка (χεῖρ) пять ὁδός (δρόμος).

Τὸ **Ѣ** καὶ **Ѥ** ἔχουν τὴν αὐτὴν προφορὰν.

Τὸ **Ѧ** εἶναι ἀπὸ τὸ *ω* καὶ *η* καὶ προφέρεται *οτ*.

#### ПРИМЪРИ. ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΑΝΑΓΝΩΣΕΩΣ.

Богъ θεός, богатъ πλοῦσιος, вода νερόν, жито  
σιτάρι, жыто κύτρνος, звезда ἄστρον, зелень πρά-  
σινος, како πῶς, камень πέτρα, учение μάθησις, чинъ  
τάξις, църнь μάυρος, цървень κόκκινος, решето κόσ-  
μιον, круша ἀπῆδι, (ἀχλάδη), лють θυμομένος, лѣто  
καλοκαίρι, хлѣбъ ψωμί.

КРАИ.

ΠΑΡΟΔΙΑ ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ

